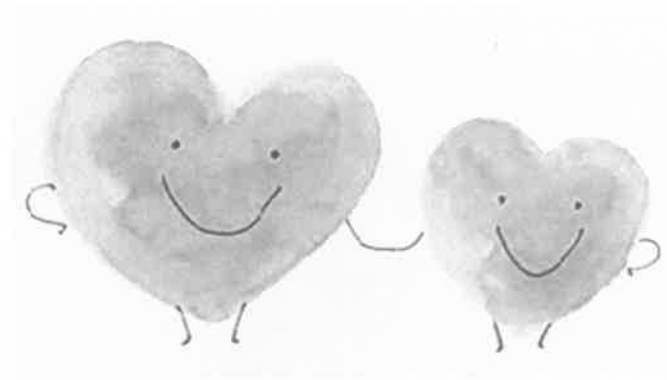


# THE OSMONET

December 2023 (Vol. 317)

*The following articles are taken mainly from “Koho Ashiya” – the bulletin of Ashiya City (December issue). It is, of course, a Japanese edition, and translated into English by a voluntary group from the Ashiya Cosmopolitan Association.*

*Please understand that some phone numbers listed under the various events are staffed by people who may not speak English.*



Ashiya City has been implementing the “Ashiya City Friendly Store Project” in order to increase the number of stores that people with disabilities can easily use. These stores try to be as considerate as possible towards people with disabilities and support their participation in society.

## Ashiya – a City conscious of Gentleness (Abridged)

*We talked to Ms. Hagiwara, the manager of Par-ty, a beauty salon registered as “Friendly Store in Ashiya” and she explained how she and the staff treat and handle their customers.*

Inquiries: Disability Welfare Section (Phone: 0797-38-2043/Fax: 38-2160)

### **When did you start welcoming customers with disabilities?**

– We did not start to do anything special. Since the time of the owner before last, the founder of the beauty salon, we had customers in wheelchairs, so we had tried to create a barrier-free salon. Some of them have been coming for a long time and some are older and in wheel-chairs. We just want them to have a good time. We want customers to leave with a smile.

### **How do you accommodate people with disabilities?**

– One of the staff is certified as a helper, so we share the knowledge and experience. For example, when a customer in a wheelchair needs to move to a chair for washing his/her hair, he can move smoothly when we hold a part of the wheelchair. However, some people need help and some don't, so we respect each person's wishes. It is sometimes difficult to communicate with children with developmental disabilities, so we give them as many choices as possible: Do you prefer this style or that style? Many of them come with their mothers but sometimes parents and children want different hair styles. We can make suggestions that are a compromise between the opinions of both.

We have heard that they have had negative things said about them at other salons and that they have become too worried about other customers. We encourage them to put their own wishes first and I try to speak slowly with a smile. For children who are here for the first time, I try to talk in depth about what interests them. If they have a mascot on their bag, do they like that character? Some find it difficult to voice to their thoughts, so we wait for them to speak first and we don't show any impatience.

To establish a relationship of trust at the outset is the utmost important. We are also able to provide written communication.

### **Please give a message to people with disabilities?**

– I have heard that people with disabilities are hesitant to go out. Please come and let me talk to you first, either in person or by phone. We can offer you a nice hairstyle that is easy to maintain at home. I hope you will have the courage to take the first step.



Ms. Hagiwara

### **What kind of city do you hope Ashiya will become in the future?**

– Customers say Ashiya is a clean and comfortable place to live and I agree. However, there are still some stores that are difficult to enter if you are in a wheelchair or with a small child. It would be very nice to hear that it is okay to enter with a wheelchair or it is okay

for a child to cry. The POP (Point of Purchase Advertising) of the “Ashiya City Friendly Store” can be a good alternative to such a voice. If this POP is well known and understood, people will be able to enter without hesitation. I hope that the number of such friendly stores will increase and Ashiya will become a friendly town.

<How about registering “Ashiya City Friendly Store?” >

If you register, we will post that information on our official website and make it known to citizens. The registered stores will be issued “Ashiya City Friendly Store for Everyone” POP that reflects the contents of the registration.



“Reasonable accommodation” obligatory from April 2024

When a person with a disability requests some kind of accommodation, stores or business staff must provide “reasonable accommodation” to the extent that it is not too burdensome.



Subsidy available

Ashiya City subsidizes a part of the cost for stores and other facilities to provide reasonable accommodation. For example, the subsidy covers the cost of installing handrails in stores and preparing communication tools: Braille menus, leaflet with voice code, etc.



Inquiries: Disability Welfare Section (Phone: 0797-38-2043/Fax: 0797-38-2160)

Open Meeting with Mayor Takashima at Assembly Halls

Meeting with Mayor Takashima will be held on the theme below to make Ashiya a better place to live.

- ◇ Theme: Welfare and Health
- ◇ Date and Time: January 20 (Sat.) 10:00 – 11:00 a.m. Kasuga Assembly Hall  
2: 00 – 3:00 p.m. Uchide Assembly Hall  
January 24 (Wed.) 7: 00 – 8:00 p.m. Shiomi Assembly Hall  
January 26 ( Fri.) 7: 00 – 8:00 p.m. Sanjo Assembly Hall
- ◇ Eligibility and Capacity: 30 residents of Ashiya, on a first-come-first- served basis  
(25 people on January 24 Meeting)
- ◇ Application: Please apply from the 2D code from 9:00 a.m. Dec.10 to 5:00 p.m. Dec.27.  
During office hours on weekdays and on Dec.10, application by phone is available.
- ※ No parking space is available.
- ※ If you need a companion, sign language interpreter, please let us know at the time of application.



Inquiries: Policy Promotion Section (Phone: 0797-38-2127)

## Doctors on Call for Emergencies on Sundays and Holidays



●Evening Medical Care Rotation *8:00 p.m.-11:00 p.m. on Friday		
Dec. 1	Watanabe Internal Medicine Clinic (Internal Medicine/Cardiovascular Internal Medicine)	☎ 0797-80-8200
Dec. 8	Nishiwaki Gastroenterology/Surgery Clinic (Internal Medicine/Surgery/Gastroenterology/Proctology)	☎ 0797-38-9891
Dec. 15	Ashiya Taira Clinic (Internal Medicine/Cardiovascular Internal Medicine)	☎ 0797-38-7291
Dec. 22	Maple <i>Kodomo</i> Clinic (Pediatrics)	☎ 0797-25-0911

•Be sure to wear a mask when you visit a doctor or a hospital.

•First make a call when you have a fever.

■Emergency Relief Center ☎ #7119 (24/7) ※IPS Phone: 078-331-7119

■Designated Emergency Hospital

Ashiya Municipal Hospital (Surgery/Internal Medicine) ☎ 0797-31-2156

Minami-Ashiyahama Hospital (Surgery/Internal Medicine) ☎ 0797-22-4040

Ashiya St. Maria Hospital (Orthopedics/Surgery/Internal Medicine) ☎ 0797-23-1771

■Holiday Emergency Clinic (Internal Medicine/Pediatrics) ☎ 0797-21-2782

(5-13 Kimmitsu-cho, Ashiya City) (9:00 a.m.-5:00 p.m. on Sundays, public holidays,  
during the year-end and New Year's holidays)

■Amagasaki Health Medical Care Foundation Holiday/Night Emergency Medical Care  
(Ear, Nose and Throat) ☎ 06-6436-8701

(3-15-20 Mizudo-cho, Amagasaki City)

(9:00 a.m.-4:00 p.m. on Sundays and public holidays / 6:00 p.m.-8:30 p.m. on Saturdays)

(9:00 a.m.-5:30 a.m. the next morning during the year-end and New Year's holidays)

■Amagasaki Health Medical Care Foundation Holiday/Night Emergency Medical Care  
(Ophthalmology-Eye Department) ☎ 06-6436-8701

(3-15-20 Mizudo-cho, Amagasaki City)

(9:00 a.m.-4:00 p.m. on Sundays and public holidays)

(9:00 a.m.-5:30 a.m. the next morning during the year-end and New Year's holidays)

■Kobe Children's Primary Emergency Medical Center (Pediatrics) ☎ 078-891-3999  
(In HAT Kobe)

Consultation Days	Reception Hours
Monday-Friday	7:30 p.m.-6:30 a.m. the next morning
Saturday	2:30 p.m.-6:30 a.m. the next morning
Sunday & public holiday The year-end/New Year's holidays	8:30 a.m.-6:30 a.m. the next morning

■ **Dental Center** (14-9 Kurekawa-cho, Ashiya City) ☎ 0797-31-0658  
(9:00 a.m.-11:30 a.m. on Sundays, public holidays, during the year-end/New Year's holidays)

### Special Garbage Collection During the New Year Holidays

Regular garbage collection for the year is to finish on **Thu., December 28** and start on **Thu., January 4**. Special year-end garbage collection (**Fri., Dec. 29-Sat., Dec. 31**) is as follows.

#### ■ **Collection Areas on Mon. & Thu. and Tue. & Fri.**

-Take out burnable garbage by 8:30 a.m.

〈Monday & Thursday Collection Area〉 Sat., Dec. 30

〈Tuesday & Friday Collection Area〉 Fri., Dec. 29, Sun., Dec. 31

-Take out non-burnable garbage (PET bottles/bottles) by 12:30 p.m.

〈Friday Collection Area〉 Fri., December 29



#### ■ **Pipeline Collection Area**

Garbage transportation will be suspended from Sun., December 31, 12:00 noon to Thu., January 4 morning.

※ Even during the suspension period, you can throw away the burnable garbage in the slot when the blue lamp at the slot is lit.

**Pipeline Collection (Phone: 0797-38-4781)**

-Take out non-burnable garbage (PET bottles/Bottles) by 12:30 p.m.

〈Niihama-cho, Hamakaze-cho〉 Fri., December 29

※ No collection of bottles at Hamakaze-cho 5-8

※ No collection of PET bottles and bottles at Shiomi-cho, Minamihama-cho 1-9, Midori-cho, Kaiyo-cho 1-6, Yoko-cho, Wakaba-cho and Takahama-cho 2-9.



#### ■ **Bulky Garbage (reservation required/paid)**

Mon. to Fri. (including public holidays) 9:00 a.m.-4:00 p.m.

The last day for year-end collection is **Thu., December 28**.

The first day for New Year collection is **Thu., January 4**.

**Bulky Garbage Reservation Center (Phone: 0797-22-2166)**



#### ■ **One-time Large Quantity Garbage, Plants/Tree Cuttings Garbage (reservation required, paid)**

Mon. to Fri. (including public holidays) 7:30 a.m.-4:00 p.m. (except 12:00 noon-12:45 p.m.)

The last day for year-end collection is **Thu., December 28**.

The first day for New Year collection is **Thu., January 4**.

**Reservation: Garbage Collection Section (Phone: 0797-22-2155)**

■ **Inquiries: Garbage Collection Section (Garbage Collection/Bulky Garbage/One-time Large Quantity Garbage/Plants & Tree Cuttings Garbage)**

**(Phone: 0797-22-2155)**

## **【Bringing Garbage to the Refuse Disposal Center】**

If you would like to bring in garbage before the end of the year, please make a reservation by phone up to one month in advance of your desired date to 4:30 p.m. on Thu., Dec. 28 (excluding Saturdays and Sundays).

### ■ Reservation Center (Phone: 0797-32-5375)

※ Reservations cannot be made from December 29–January 3.

### ■ Days & Hours for Bringing Garbage

Mon. to Fri. (including public holidays) 9:00 a.m.–4:30 p.m.

Sat. 9:00 a.m.–12:30 p.m.

Year-end, Fri., December 29, Sat., December 30, 9:00 a.m.–4:30 p.m.

(excluding 11:30 a.m.–1:00 p.m.)

Sat., December 31, 9:00 a.m.–12:00 noon

※ Garbage cannot be brought in from January 1–3.

※ It is not necessary to put the garbage you bring in into designated garbage bags, but it will not be accepted unless it is separated and the contents are visible.

### ■ Inquiries: Environmental Facilities Section (Phone: 0797-32-5391)

(Garbage separation/Bringing to the Refuse disposal Center)



## **Bicycle Helmet Purchase Campaign**

When purchasing a bicycle helmet,  
4,000 yen worth of points will be returned to you.

Purchase date: Purchased after Oct. 3, 2023

Application period: Early Dec.–

(will end when the planned number is reached)

How to apply: Apply online with receipt and purchase details.

\*We will provide support with the application procedure for those who have difficulty applying online.



### ■ Eligibility: People living in Hyogo Pref. who fall into any of the following criteria

- ① Children aged 1–18 and their parents (all children and one parent)
- ② Students aged 19–25
- ③ People aged 65 and over

\*Bicycle helmets should meet its safety standards.

\*Purchases made at a flea market sites, etc. and with Habatan Pay+ are not eligible.

### ■ Amount of benefits: Cashless payment points or prepaid cards worth up to 4,000 yen per person (limited to once per person)

### ■ Application: Apply online from early December.

- **Inquiries:** Hyogo Prefecture Bicycle Helmet Purchase Support Call Center  
(Phone: 0120-134-076)

**【Application procedure support for those who have difficulty applying online】**

- **Date and Time:** Mon., Dec. 25, Thu., Jan. 11, 2024, 2:00-4:00 p.m.

- **Place:** City Hall East Wing 3F, Large Conference Room

- **Capacity:** 30 people each day

- **Application:** Apply by phone from 9:00 a.m. on Mon., Dec. 11.

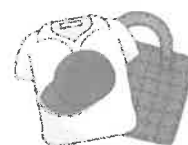
\* Applications will be closed as soon as we reach capacity.

- **Things to bring:** We will inform you at the time of application.

- **Inquiries:** Roads and Parks Section (Phone: 0797-38-2480)

**Subsidies for Expenses for School Supplies**

Parents/guardians of children who are scheduled to enter municipal elementary and junior high schools in April 2024 and fall into any of the following criteria can receive subsidies before enrollment.



- **Eligibility:** ① Children's Allowance recipient  
② Unemployed  
③ The annual gross income of the household is below the standard.  
④ Due to a sudden change in family finances, the total annual income after the sudden change is below the standard.

- **Application:** Please mail or submit the application form (distributed to new elementary school students at the time of their health checkup or downloaded from the city website) by Wed., December 27 to the following section

- **Inquiries:** Board of Education Management Section (Phone: 0797-38-2085)  
(659-8501 Address unnecessary)

**Information about the COVID-19 Vaccination (As of Nov. 16)**

Temporary vaccinations for COVID-19 are scheduled to end at the end of March, 2024. Please consider receiving vaccination as soon as possible.



**Autumn 2023 Start Vaccination (Vaccine for Omicron strain, XBB1.5)**

Vaccinations against the Omicron XBB strain are available now.

- **Target persons:** Persons aged 6 months or over who have completed the initial vaccinations and three months have passed since their previous vaccination
- ※ The vaccination starting autumn 2023 is not obligatory, however, it is strongly advised for the elderly aged 65 and over, or those with underlying medical conditions or whose doctors decide they are high risk of developing severe symptoms. Please consider the effects and side effects of the vaccination before you decide whether or not to have the vaccination.

- **Type of vaccine used:** Monovalent vaccine for Omicron strain, XBB1.5

**Over 6 years of age: Pfizer and Moderna vaccine**

**Under 5 years of age: Pfizer vaccine**

※The type of vaccine used differs depending on the age of target persons.

※Regarding the effectiveness of the COVID-19 vaccine, it has been reported that the effect of preventing infection and onset of the disease lasts for about 2-3 months, and the effect of preventing the disease from becoming more severe lasts for more than a year,

■ **Vaccination period:** Until the end of March, 2024

■ **Vaccination coupon:** The vaccination coupon will be mailed to those eligible approx. ten days before three months have passed since their previous shot. If you have already received a coupon and did not use it, please use the coupon for the vaccination.

■ **How to make an appointment:** Make an appointment at individual medical institutions.

※If it is difficult to connect to each medical institution by phone, please wait for a while before making your reservation.

※Appointment method may vary depending on each medical institution.

※Please check medical institutions on the city's website (2D code).

### The Initial Vaccinations

The type of vaccine used is Monovalent vaccine for Omicron strain, XBB1.5.

▶ **For those aged 12 or over:** Ashiya St. Maria Clinic

▶ **For children under 11 years of age:** Medical institutions where children under 11 years of age can get vaccinated

※ Please check medical institutions where children aged 11 or under can receive the vaccination on the city's website or *Koho Ashiya*, August issue.

■ **Inquiries:** Ashiya City COVID-19 Vaccine Call Center

**Phone: 0797-31-0655 Hours: 9:00 a.m.-5:30 p.m. (weekdays only)**

※We are dealing with issuance or re-issuance of the vaccination coupon, etc.

※Vaccination appointments are not given. If you need special assistance due to hearing or language problems, please fax us for consultation. (Fax: 0797-31-1018)

※Ashiya City COVID-19 Vaccine Call Center will be closed on Thu., Dec. 28. We will notify you of the contact information for inquiries after Jan., 2024.

### A Gathering Place for Ashiya Citizens

This is a day for everyone to find places to share information about health, the environment, child-rearing, disabilities and business, etc.

◆ **Date and Time:** Sun., Dec. 24, 10:00 a.m.-4:00 p.m.

◆ **Target:** Anyone who wants to connect with people in Ashiya

◆ **Fee:** Free (Some programs may require a fee.)

◆ **Application:** Apply by using the 2D code or email to the following.





- ◆ **Place and Inquiries:** *Leed Ashiya* (Citizens' Activity Center) (Phone: 0797-26-6452)  
 ✉ aia@ashiyanpo.jp

**The Screening of the Movie "Ashiya no Kyushoku"  
 & A Meeting to Think About School Lunches**



Would you like to think together about school lunches, which are essential to children's learning and growth?

- ☐ **Date and Time:** Fri., Jan 5, 2024 (1) 10:00-11:30 a.m. (2) 1:30-3:00 p.m.  
 (Doors open 30 min. before screening)
- ☐ **Place:** Renaissance Classics Ashiya Luna Hall
- ☐ **Capacity:** 250 people each screening (on a first-come, first-served basis)
- ☐ **Applications:** Apply by using the 2D code on the right.  
 \* Childcare is available. (18 children/each time, application required)
- ☐ **Inquiries:** PTA Conference Secretariat (Phone: 0797-31-4781)  
 (Mon. & Thu., 10:00 a.m.-3:00 p.m.) ✉ ashiya-pta-conference@outlook.ne.jp



**Tennis School at Ashiya Park Tennis Courts**

<Practical Course> Every Tuesday from January 9 (10 sessions)

- ① Pre -intermediate Class 11:00 a.m.-12:30 p.m./20 people
- ② Intermediate Class 1:20-2:50 p.m./10 people
- ③ Advanced Class 3:00-4:30 p.m./10 people

<Basic Course> Every Thursday from January 4 (10 sessions)

- ④ Basic Class A 9:30-11:00 a.m./20 people
- ⑤ Intermediate Class 11:10 a.m.-12:40 p.m./20 people
- ⑥ First-timer Class 1:30-3:00 p.m./10 people
- ⑦ Basic Class B 1:30-3:00 p.m./10 people

<Senior Course> Every Friday from January 5 (10 sessions)

- ⑧ Enjoy Class 11:00 a.m.-12:30 p.m./10 people

■ **Fee:** 16,000 yen (for 10 sessions)

■ **Application:** Fill out the designated application form and fax or submit it to the reception counter between Dec. 1-20. An application form is available at the office, or can be downloaded from its website.

※If there are too many applications, a lottery will be held.

■ **Location and Inquiries:** Ashiya Park Tennis Courts

(Phone: 0797-34-8886 /Fax: 0797-34-8884)



## Ashiya Citizen's Cultural Prize Awarded to "Ashiyagawa College Gakuyu-kai" and "Ms. Madoka TAKADONO"

On November 3, Culture Day, Mayor Takashima awarded the 57<sup>th</sup> Ashiya Citizen's Cultural Prize to "Ashiyagawa College Gakuyu-kai" and Ms. Madoka TAKADONO

### □ Profile and credit:

#### [Ashiyagawa College Gakuyu-kai]:

For more than 37 years, Ashiyagawa College Gakuyu-kai has continued life-long learning activities for the elderly and dedicated itself to creating opportunities for friendship among members and interaction with the local community.

It is also committed to social contribution activities, such as instructing at a painting class for children.



#### [Ms. Madoka TAKADONO]

As a novelist, Ms. Madoka TAKADONO has won various literary awards. Especially with her novels, "上流階級富久丸百貨店外商部" (*Jouryu Kaikyū Fukumaru Hyakkaten Gaisho-bu*) series and "芦屋山手お道具迎賓館" (*Ashiya Yamate Odougu Geihinkan*) where the charm of Ashiya city is widely publicized, she has contributed greatly to its cultural promotion, as well as expanding the name value of Ashiya.

□ Inquiries: Secretarial Section (Phone: 0797-38-2000)

## Accepting Application for Participation in Open Garden 2024

Open garden which brings color to the spring of Ashiya will be held twice in April and May. Participation in either April or May only is possible. Your garden or land under management in the city will be open to the public during Open Garden period. Stamp-rally will also be held simultaneously.



✿ Inquiries: Roads and Parks Section (Phone: 0797-38-2470)  
(〒659-8501 Address unnecessary)

### [Briefing Session of Open Garden]

- ✿ Date and Time: Tue., December 12 1:30 p.m.-
- ✿ Location: Middle Conference Room 3F City Hall East Wing

### [Open Garden]

- ✿ Period and Time:  
April 13 - 17 2024 10:00 a.m.- 4:00 p.m. / May 8 - 12 2024 10:00 a.m.- 4:00 p.m.
- ✿ Place: Various locations in the city
- ✿ Application: Fill in the designated application form and submit it to Road/Park Section together with a photo for display in the brochure by Mon., December 25.

### [Advertiser wanted for the "Open Garden 2024 Brochure"]

- ✿ Application: Fill in the application form and send or bring it to Roads and Parks Section together with the content of advertisement frame (34mm x 132mm) for display in the brochure by Mon. December 25. (About 20 frames)
- ✿ Advertising Fee: 15,000 yen per frame
- ✿ Inquiries: Roads and Parks Section (Phone: 0797-38-2470)

## Individual Resident Tax Reform

Capital gains and dividend income from listed stocks, etc. were taxed under different taxation methods for income tax and individual resident tax. However, starting from fiscal year 2024, the taxation method for income tax will be adopted. For details and information on other tax reforms, please visit the Ashiya City website.

◇ **Inquiries:** Municipal Tax Subsection, Taxation Section Phone: 0797-38-2016

## Depreciable Assets Declaration



Those who own depreciable assets (e.g. structures, machinery, equipment, and fixtures) in Ashiya City as of January 1, 2024, must file a depreciable asset declaration form to the Fixed Assets Tax Subsection. Declarations can also be made via eLTAX. Declaration forms and a guide on how to make a declaration can be downloaded from the Ashiya City website.

◇ **Deadline:** Wed., January 31, 2024

◇ **Inquiries:** Fixed Assets Tax Subsection, Taxation Section Phone: 0797-38-2017

## Seeking Volunteer Fire Corps

◇ **Responsibilities:** Training and drills, duties in times of disaster, and instructing disaster prevention and preparedness drills, etc.

◇ **Qualification:** 18 to 49-year-olds living or working in Ashiya City.

◇ **Benefits:** Compensation, allowances for disaster response and training, uniform rentals, and occupational accident compensation.

◇ **Application and Inquiries:** General Affairs Section

Fire Department Headquarters

Phone: 0797-38-2095



## Coming-of-Age Photos at the Tanizaki Museum Garden

The Tanizaki Junichiro Memorial Museum of Literature is making its garden available for shooting photographs for the coming-of-age ceremony. Please visit with someone who can take photos as there will be no designated photographer. Inform the museum reception that you wish to take photos in the garden. Please inquire if you wish to take photographs in advance prior to the day of the ceremony.

◇ **Date & Time:** Mon., January 8, 2024 (holiday), 10:00 a.m.–4:00 p.m.

◇ **Fee:** Entrance to the garden is free

(If you wish to visit the museum, admission is required)

◇ **Inquiries:** Tanizaki Junichiro Memorial Museum of Literature



Phone: 0797-23-5852

## My Number Card

[Sat., December 23: My Number Card Issuing Counter Opens]

- Time: 9:00 a.m.–1:00 p.m.
- Location: Counter No. 6 1F, City Hall North Wing
- Details: Application and receipt of My Number Card /Renewal of digital ID documents
- Inquiries: My Number Desk, Citizens' Section (Phone: 0797-38-2070)



## Application for Partial Provision of Yearly Total of High-priced Outpatient Medical Care Cost



When copayment (cost of individual payment) for outpatient medical care exceeds a certain amount, the excess will be refunded.

- **Eligibility:** Those who are insured by National Health Insurance (70 years or older) or by Medical Care for the Elderly and correspond to all of the following conditions:
  - ◆ Having an income classification of mid to low as of July 31, 2023.
  - ◆ Copayment for outpatient medical care between August, 2022 and July, 2023 exceeds 144,000 yen.
- **How to apply:** The application form will be sent to those eligible in mid-December. Fill in the application and mail it back. (There may be some cases that the application form does not reach you if there was a change in your health insurance.)
- **Inquiries:** Insurance Subsection, Insurance Section (Phone: 0797-38-2035) /  
Medical Care for the Elderly Subsection (Phone: 0797-38-2037) /  
Extended Association Office of Hyogo Pref. Medical Care for the Elderly  
(Phone: 078-326-2023)

## Make a Report if You Had a Traffic Accident “Notification of Injury and Illness Caused by a Third Party Act”

If you were injured by the ways written below and use your insurance card for medical costs, you need to make a report “Notification of injury and illness caused by a third party act” to your health insurer.

- Injury caused by a traffic accident with another party
- Injury, such as being bitten by a stranger's pet / Injuries sustained in violent acts like fighting / Food poisoning at restaurants, etc.
- **Inquiries:**
  - Insurance Subsection, Insurance Section (Phone: 0797-38-2035)
  - Medical Care for the Elderly Subsection, Insurance Section (Phone: 0797-38-2037)
  - Extended Association Office of Hyogo Pref. Medical Care for the Elderly  
(Phone: 078-326-2023)



## Do you know? : System of Notification to the Individual

When a certificate such as a copy of resident card or family register of an individual has been issued to a third party, the individual receives notification in this system. It prevents improper billing or human right violation. Registration is required to receive the notification; you must register !

- Inquiries: Citizens' Section (Phone: 0797-38-2030)



## Lantern Festival to Remember 1.17

Enjoy Lighting up clay lanterns, Introduction of Acer,  
Disaster prevention workshop, Riddle solving games, etc!  
Food truck will come, too !!

- Date and Time: Mon., (Holiday) January 8, 2024  
2:00 – 7:00 p.m.
- Place: Ashiya Citizens' Activity Center / Narihara Park
- Inquiries: Leed Ashiya (Phone: 0797-26-6452)  
(E-mail: aia@ashiyampo.jp)



## Ashiya City Celebration Gathering of "Nijussai" 2024

**Nijussai**: 二十祭 (Celebration for turning 20) / 二十歳 (Twenty years old)

We will hold "Nijussai" (二十祭), a gathering of young people "Turning 20" to celebrate a milestone in their life, turning 20. It also aims to heighten their awareness of becoming a member of society for the next generation.

- Date and Time: Mon., and Holiday, January 8, 2024  
[Part 1] 11:00 a.m. - / [Part 2]: 1:00 p.m. - / [Part 3] 3.00 p.m.-
- Place: Renaissance Classics Ashiya Luna Hall
- Eligibility: Those who were born between April 2, 2003 and April 1, 2004  
(Those who turn 20 during fiscal year 2023.)

\* An invitation postcard will be mailed to the eligible. Bring it on the day.  
Refer to the city's webpage for the details.



### [To the New Adults (18 years old)]

Those who became Adults in fiscal 2023, please scan the 2D code on the right and see celebration message and various information for you. →



- Inquiries: Lifelong Learning Section (Phone: 0797-38-2091)

## The 43<sup>rd</sup> Ashiya Boys and Girls Choir Regular Concert

- Date/Time: Sun., December 17 1:30 p.m.-
- Place: Renaissance Classics Ashiya Luna Hall
- Fee: 1,000 yen (Free for High school students or younger)
- Application/Inquiries: Office (Fax: 0797-23-3320)  
(E-mail: [fujita.m.0903@gmail.com](mailto:fujita.m.0903@gmail.com))



## Ashiya Citizens' Year-end Folk Dance Meeting

- ◇ Date and Time: Mon., December 18 1:00-3:00 p.m.
- ◇ Place: Citizens' Center
- ◇ Eligibility/Capacity: 100 Ashiya citizens
- ◇ What to Bring: Drink and indoor shoes easy to move in
- ◇ Inquiries: Kitagawa, (Phone: 0797-22-1949)



## Recruiting Users of Ashiya City Communal Burial Cemetery



- Cost (Rental Fee) according to the cinerary method:
  - (1) Direct communal burial style: 100,000 yen per body
  - (2) Communal burial after placement style: 200,000 yen per body
- \* Only direct communal burial style is admitted for the application during one's lifetime.
- \* Please refer to the application guide or City's website for details.
- Eligibility: Ashiya citizen, 65 years and up (Application during one's lifetime) / Ashiya citizen who keeps burnt bones of family or relative at home
- How to Apply: Fill in the application form and mail it to Cemetery Office  
(15-7 Asahigaoka-cho 659-0012)
- \* Application form is available at Cemetery Office, Reception at the City Hall and Laporte Citizen's Service Corner.
- Inquiries: Environment Section (Phone: 0797-38-3105)



## Consultation Service for Foreign Residents (by Immigration Bureau)

- Date and Time: Tue., January 9 2024 1:00-4:00 p.m.
- Place: 3F City Hall North Wing
- Content: You can ask Immigration Bureau staff about the procedures for changing status of residence, etc. (Up to 5 persons)
- How to Apply: Mail to the address below
- Inquiries: Public Relations and International Exchange Section  
(Phone: 0797-38-2008 / E-mail: [kokusai@city.ashiya.lg.jp](mailto:kokusai@city.ashiya.lg.jp))



## “あしや♥おたすけ部” (“Ashiya♥Otasuke bu”) has Started!

(Ashiya♥Otasuke bu: Ashiya Willing Hands Group)

“I wonder if that person needs help.” “What should I say and do?”

Do you sometimes encounter such situation as this in town or on public transportation? At Leed Ashiya, we have thought of a Symbol that expresses “a willingness to help” in line with our idea “to put yourself in the other person's shoes, and offer help accordingly and to share this idea with the community”, then we have decided “あしや♥おたすけ部” (“Ashiya♥Otasuke bu”) as the generic name for this activity.

If you happen to see anyone wearing this badge when you are in need of help, please call out “Help me!” to the wearer without hesitation.



- Inquiries: Leed Ashiya  
(Phone: 0797-26-6452 / Fax: 0797-26-6453)

Can badge of “あしや♥おたすけ部”  
Now available free of charge at  
Leed Ashiya

## Exhibition of Works by Pressed Flower Club

- ✿ Period and Time: December 3-27  
10:00 a.m.- 5:00 p.m. (Until Noon on Dec.27 only)
- ✿ Contents: Framed works of pressed flowers and wreaths of woolen yarn
- ✿ Place and Inquiries: Ashiya Kirakuen Gallery (Phone: 0797-34-9287)



## Events at the Municipal Library

■ **Place & Inquiries:** Municipal Library (Phone: 0797-31-2301)

### ■ Picturebook Reading

- ◇ **Dates & Time:** Saturdays, December 2, 9, 16, & 23  
① 2:00–2:30 p.m. ② 2:30–3:00 p.m.
- ◇ **Age Groups:** ① 3-year-olds and above ② 5-year-olds and above
- ◇ **Capacity:** The first 20 children each session  
※ No late arrivals. ※ No parents/guardians allowed



### ■ Storytelling for Children

- ◇ **Dates & Time:** Saturdays, December 2, 9, 16, & 23  
① 2:00–2:30 p.m. ② 2:30–3:00 p.m.
- ◇ **Age Groups:** ① 1st graders and above ② 3rd graders and above
- ◇ **Capacity:** The first 25 children each session  
※ No late arrivals. ※ No parents/guardians allowed



### ■ Christmas for Small Children

Enjoy picture books, finger plays, and footprint art.

- ◇ **Dates & Time:** Thursday, December 21, 10:00–10:45 a.m.
- ◇ **Age Group:** 0 to 2-year-olds and their parent/guardian
- ◇ **Capacity:** The first 8 child and parent/guardian pairs
- ◇ **Items to Bring:** A bag to carry the artwork and wet wipes
- ◇ **Registration:** Municipal Library website, starting Fri., December 1 at 10:00 a.m.



## Kids Tennis School, TENISH®

Fun tennis lessons in English with Coach Mark from Canada.

- ◇ **Date & Time:** Sun., January 7–March 10 (10 lessons)
  - Bambi Class (4-year-olds to 1st graders) 9:45–10:35 a.m.
  - Thumper Class (2nd to 4th graders) 10:45–11:35 a.m.
- ◇ **Place:** Ashiya Park Tennis Courts
- ◇ **Capacity:** 16 children in each class (minimum of 5)
- ◇ **Fees:** 20,000 yen (10 lessons)
- ◇ **Items to Bring:** Water bottle and towel. Rackets will be available.  
Wear clothes, a cap/hat, and shoes suited for sports.
- ◇ **Registration:** Submit a registration form in person or via fax to the Ashiya Park Tennis Courts between December 1–20. Registration forms are available on-site or may be downloaded from the website. If the number of registrations exceeds capacity, a lottery will be drawn
- ◇ **Inquiries:** Ashiya Park Tennis Courts Phone: 0797-34-8886 / Fax: 0797-34-8884



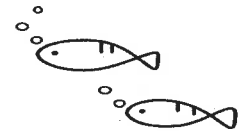
## Children's Center Club Registrations January Start Dates



◇ **Inquiries, Registration & Place:** Kamimiyagawa Cultural Center  
10-5 Kamimiyagawa-cho, Ashiya City, Hyogo 659-0061  
Phone: 0797-22-9229 / Fax: 0797-22-1659

◇ **Registration:** Sign up in person, or send a postcard or fax with the name of the club, time preference (①, ②, or either), your child's name, date of birth, address, and phone number to the Kamimiyagawa Cultural Center by December 7. If the number of registrations exceeds capacity, a lottery will be drawn and notifications will be sent out by December 25, 2023.

### ■ **GUPPI KURABU** (Guppy Club) Third Term



◇ **Date & Time:** Tuesdays, January 16–March 19 (9 class sessions)

① 9:30–10:30 a.m.    ② 10:50–11:50 a.m.

◇ **Activity:** Skinship interaction play activities, baby massage exercises, and picture books

◇ **Age Group:** Children born between April 2, 2022–April 1, 2023, and their parents/guardians (13 parent-child pairs per session)

### ■ **USAGI KURABU** (Bunny Club) Third Term



◇ **Date & Time:** Thursdays, January 11–March 21 (9 class sessions)

① 9:30–10:30 a.m.    ② 10:50–11:50 a.m.

◇ **Activity:** Free play, exercises, and picture books

◇ **Age Group:** Children born between April 2, 2021–April 1, 2022, and their parents/guardians (13 parent-child pairs per session)

### ■ **KOGUMA KURABU** (Bear Cub Club) Third Term



◇ **Date & Time:** Wednesdays, January 17–March 13 (8 class sessions)

① 9:30–10:30 a.m.    ② 10:50–11:50 a.m.

◇ **Activity:** Children sing and play with parents/guardians and play facilitators

◇ **Age Group:** Children born between April 2, 2020–April 1, 2021, and their parents/guardians (13 parent-child pairs per session)

## Announcements from the Municipal Library

◇ **During the Holidays:** The checkout period will be extended to three weeks for materials checked out between December 15–28. Please check the library website for the year-end and New Year holidays.

◇ **System Update Closures:** All municipal library facilities will be closed for system updates between February 19–29, 2024 (between February 18–29 for libraries at the Community Learning Center and Kamimiyagawa Cultural Center). The library website will also be unavailable.

◇ **Inquiries:** Main Municipal Library

Phone: 0797-31-2301



## Ashiya School Lunch Recipes

### ■ Chocolate Pudding

#### □ Ingredients (serves 4)

- 25 g chocolate
- 400 g milk
- 5 g agar-agar powder
- 36 g sugar
- 20 g cocoa powder

#### ► Jello Topping

- 6 g agar-agar powder
- 40 g sugar
- 200 ml water
- \*canned fruit, if desired



#### □ Directions:

##### ► Make Chocolate Pudding

1. Chop chocolate and melt it in a double boiler.
2. Mix agar powder, sugar, and cocoa powder together thoroughly.
3. Heat milk in a saucepan to about 85°C, then add the powder mixture (2.) all at once, stirring well.
4. Pour and mix the melted chocolate into the saucepan and turn off the heat. Strain the mixture through a sieve or colander into cups or containers. Once they cool to room temperature, refrigerate to chill.

##### ► Make Jello Topping

1. Mix agar powder and sugar thoroughly.
2. Heat water in a saucepan to about 85°C, then add the powder mixture all at once, stirring well. Pour into a flat container, cool to room temperature, and refrigerate to chill.
3. Once it has set, break up the jello with a fork.
4. Place the crushed jello on top of the set chocolate pudding. You can also add canned fruit to your liking.



## Waku-Waku Hiroba: Handmade Toy Experience

Make toys such as spinning tops, flower baskets, and air guns from everyday materials and play with them.

◇ **Date & Time:** Wed., December 27, 9:30–11:00 a.m.

◇ **Place:** Gymnasium and Youth Center 2nd floor large conference room

◇ **Eligibility:** 1st to 3rd-grade elementary school children living in Ashiya City

◇ **Registration:** Access the 2-dimensional code between December 1–15 and enter the child's name with *furigana*, elementary school, grade, address, phone number, and email address. If the number of registrations exceeds capacity (30 children), a lottery will be drawn and notifications will be sent to the email address registered.



◇ **Inquiries:** Youth Development Section

Phone: 0797-38-2110



## Gardening Classes at Ashiya Grand Park (Sogo Koen)



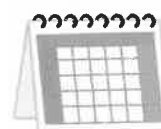
Content (Class name)	Date/Time	Cost	Application Deadline
① “Let’s draw a picture of a flower and learn about the flower”	Tue., Dec. 5 10:30 a.m. – Noon	500 yen	5:00 p.m. Tue., Nov. 28
② “A Welcome Garden for Christmas”	Mon., Dec.11 1:30 – 3:00 p.m.	3,000 yen	5:00 p.m. Mon., Dec. 4
③ “How to grow roses”	Tue., Dec. 12 1:30 – 3:00 p.m.	Free	5:00 p.m. Mon., Dec.11
④ “Make the New Year’s decorations”	Sun., Dec. 17 10:30 a.m.–Noon	2,500 yen	5:00 p.m. Sun., Dec. 3
⑤ “A decorative composite planting for the New Year”	Mon., Dec. 18 1:30 – 3:00 p.m.	3,000 yen	5:00 p.m. Mon., Dec. 11
⑥ “A composite planting of Pine, Bamboo and Plum”	Thu., Dec. 21 10:30 a.m.– Noon	3,000 yen	5:00 p.m. Thu., Dec. 7
⑦ “Cymbidium arrangement for the New Year”	Sat., Dec. 23 10:30 a.m.– Noon	3,000 yen	5:00 p.m. Sat., Dec. 16
⑧ “Cymbidium arrangement for the New Year”	Sun., Dec. 24 10:30 a.m. – Noon	3,000 yen	5:00 p.m. Sun., Dec.17

- ✿ Capacity: 15 for each class
- ✿ What to Bring: Writing materials and a big bag to carry the work home in
- ✿ Application /Inquiries: Visit, by Phone, Fax or E-mail to **Ashiya Grand Park**  
(Phone: 0797-38-2103 / Fax: 0797-25-2026 / E-mail: [ashiyasogo@mizuno.co.jp](mailto:ashiyasogo@mizuno.co.jp) )



### PC Classes: “Learn the Basis of EXCEL through Practice !”

- ◆ Date, Time: January 17 (Wed.), 19 (Fri.), 24(Wed.) and 26 (Fri.) 2024  
(4 lessons)  
(1) 9:45-11:45 a.m. / (2) 1:00-3:00 p.m.
- ◆ Content: Making a calendar and a simple spreadsheet using EXCEL 2016
- ◆ Eligibility / Capacity: 6 beginners for each of (1) and (2) who live in Ashiya city and are able to type a text
- ◆ Fee /What to Bring: 2,000 yen /Writing materials, attendance card and fee  
\* We use permanent desktop pc; participants cannot bring their own pc for use
- ◆ Application: Send a fax or postcard with your name and address, age, phone number and name and time of the class you want to attend to the Center by Mon., December 18. If there are too many applicants, a lottery will be held and a notification of result will be sent to the applicants by the end of December.
- ◆ Place and Inquiries: Kamimiyagawa Cultural Center  
(10-5 Kamimiyagawa-cho 659-0061)  
(Phone: 0797-22-9229 / Fax: 0797-22-1659)



## ♪ Concert at Entrance Hall, Health and Welfare Center ♪ Part 125

- Christmas Concert, "Hello Maria" - piano, cello, and vocal-

- ◇ Date and Time: Sunday, December 24 2:00 p.m.
- ◇ Place: Entrance Hall, Welfare Center Please refrain from coming by car.
- ◇ Program: Ave Maria by various composers, Ave Verum Corpus by Mozart, etc.
- ◇ Application: Please come to the venue on the day.

Inquiries: Health and Welfare Center (Phone: 0797-31-0612)



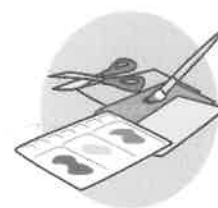
## The 16<sup>th</sup> Art Exhibition by People/ Children with Disabilities

- Let's draw a Dream - Artists joining to the future -

- ◇ Exhibition time: December 1 - 7 9:30 a.m. - 5:00 p.m.
- ◇ Place: Health and Welfare Center, 1F Entrance Hall  
Kiguchi Memorial Hall 1F Multipurpose room (Closed on Monday)

Inquiries: Ashiya City Basic Consultation/Support Center for the Disabled

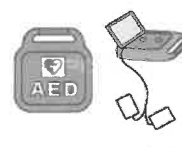
(Phone: 0797-31-0739/ Fax: 0797-32-7529)



## Monthly First-Aid Training Class

- ◇ Date and Time: Sunday, December 17 9:30 a.m. - 12:30 p.m.
- ◇ Place: Fire Department Headquarters, 3F
- ◇ Contents: AED cardiopulmonary resuscitation and other emergency aids
- ◇ Capacity: 20 people
- ◇ Eligibility: Those who live, work, and study in Ashiya
  - ※ Certificates will be given to participants.
- ◇ Application: Contact us at 2D code or at the number below by 5:30 p.m.,  
Friday, December 15.

Inquiries: Emergency Section, Fire Department Headquarters (Phone: 0797-32-2345)



## Take Extra Precaution against Infection during Winter

Infectious diseases such as influenza are likely to spread during the dry winter. If you have cold-like symptoms such as a fever or a cough, please contact your family doctor as early as possible. Be sure to wear a mask, gargle, wash and sanitize your hands and keep rooms well-ventilated.





**ASHIYA TRIANGLE, Ashiya Public Relations TV Program (CH11/15 min.)**

Broadcast Time: ①9:00 a.m. ②12:00 noon ③4:00 p.m. ④8:00 p.m. ⑤10:00 p.m.

※ Updated on the 1st and 16th of every month. You can also watch it on YouTube if you miss the broadcast.



**Water Leak and Water Supply Pipe Repairs**

- Weekdays during the daytime ▶ **Waterworks Customer Service Center**
- Saturdays, Sundays, public holidays, and during the night ▶ **City Hall**

☎ 0797-38-2082

☎ 0797-31-2121

**PUBLISHED BY**

Ashiya Municipal Shio-Ashiya Exchange Center  
(Designated administrator: Ashiya Cosmopolitan Association)

7-1 Kaiyo-cho, Ashiya City  
Phone: 0797-25-0511 Fax: 0797-25-0512